

INFOS SUR LES
ÉPREUVES

DOSSIERS
THÉMATIQUES

LIVRET DE
TRANSCRIPTIONS

CD
audio
gratuit

A1



Trait d'union

LEXIQUE FRANCO-GREC
ΓΑΛΛΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

1

Mes rencontres

Οι συναντήσεις μου

pp. 14 - 27

On y va !, p. 14	Ξεκινάμε! (Πάμε!), σελ. 14
La fiche d'identité, p. 15	Το δελτίο ταυτότητας, σελ. 15
Nom	Επώνυμο
Prénom	Όνομα
Date de naissance	Ημερομηνία γεννήσεως
Nationalité	Εθνικότητα
Classe	Τάξη
Adresse rue	Διεύθυνση κατοικίας
Code postal	Ταχυδρομικός κώδικας
Ville	Πόλη
Téléphone fixe	Σταθερό τηλέφωνο
Téléphone portable	Κινητό τηλέφωνο
Adresse mail	Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου
L'âge	Η ηλικία
J'ai 12 ans.	Είμαι 12 χρονών.
L'adresse	Η διεύθυνση
En Grèce	Στην Ελλάδα
En France	Στη Γαλλία

Les métiers, p. 16	Τα επαγγέλματα, σελ. 16
un/une danseur-euse	Ένας/μια χορευτής-τρια
un/une avocat-e	Ένας/μια δικηγόρος
un/une comptable	Ένας/μια λογιστής-τρια
un/une instituteur-trice	Ένας/μια δάσκαλος-α
un/une ingénieur-e	Ένας/μια μηχανικός
un/une commerçant-e	Ένας/μια έμπορος
un/une infirmier-ère	Ένας/μια νοσοκόμος
un/une informaticien-ne	Ένας/μια τεχνικός ηλεκτρονικών υπολογιστών
un/une journaliste	Ένας/μια δημοσιογράφος
un/une médecin	Ένας/μια γιατρός
un/une secrétaire	Ένας/μια γραμματέας
un/une peintre	Ένας/μια ζωγράφος

Les nationalités, p. 17	Οι εθνικότητες, σελ. 17
L'Union européenne	Η Ευρωπαϊκή ένωση
L'Allemagne - allemand(e)	Η Γερμανία - Γερμανός-ίδα
La Belgique - belge	Το Βέλγιο - Βέλγος-ίδα
Chypre - chypriote	Κύπρος - Κύπριος-α
Le Danemark - danois(e)	Η Δανία - Δανός-έζα
L'Espagne - espagnol(e)	Η Ισπανία - Ισπανός-ίδα
La France - français(e)	Η Γαλλία - Γάλλος-ίδα
La Suisse - suisse	Η Ελβετία - Ελβετός-ίδα
La Turquie - turc (turque)	Η Τουρκία - Τούρκος-άλα
L'Albanie - albanais(e)	Η Αλβανία - Αλβανός-ίδα
La Grèce - grec (grecque)	Η Ελλάδα - Έλληνας-ίδα
L'Italie - italien(ne)	Η Ιταλία - Ιταλός-ίδα
Les Pays-Bas/La Hollande - hollandais(e)	Η Ολλανδία - Ολλανδός-έζα
La Pologne - polonais(e)	Η Πολωνία - Πολωνός-έζα/ή
Le Portugal - portugais(e)	Η Πορτογαλία - Πορτογάλος-έζα
La Roumanie - roumain(e)	Η Ρουμανία - Ρουμάνος-α
Le Royaume-Uni/La Grande-Bretagne L'Angleterre - anglais(e)	Το Ηνωμένο Βασίλειο/Η Μεγάλη Βρετανία/ Η Αγγλία - Άγγλος-ίδα
La Syrie - syrien(ne)	Η Συρία - Σύριος-α
La Russie - russe	Η Ρωσία - Ρώσος-ίδα

Saluer, p. 18	Χαιρετώ, σελ. 18
Tu	Εσύ
- Bonjour, Inès. Ça va ?	- Καλημέρα Ινές. Τι κάνεις;
- Salut, Jules !	- Γεια σου, Ζυλ!
Vous	Εσείς
- Bonsoir, madame. Comment allez-vous ?	- Καλησπέρα, κυρία. Τι κάνετε;
- Bonsoir, monsieur. Très bien, merci.	- Καλησπέρα, κύριε. Πολύ καλά, ευχαριστώ.

Dire comment ça va, p. 18	Λέω πώς είμαι (στην υγεία μου), πώς είναι η διάθεση ή κατάσταση μου, σελ. 18
Tu	Εσύ
- Ça va ?	- Είσαι καλά; (Πώς πας;/Καλά;)
- Oui, ça va très bien. Merci.	- Ναι, είμαι πολύ καλά. Ευχαριστώ.
- Tu vas bien ?	- Είσαι καλά;
- Ça va. Et toi ?	- Καλά. Εσύ;
- Comment vas-tu ?	- Πώς είσαι;/Τι κάνεις;
- Pas mal. / Comme ci comme ça.	- Καλούτσικα./ Έτσι και έτσι.
- Ça ne va pas du tout.	- Όλα πάνε χάλια.
Vous	Εσείς
- Comment allez-vous ?	- Τι κάνετε ;
- Très bien, merci. Et vous?	- Πολύ καλά, ευχαριστώ. Και εσείς;

Prendre congé, p. 18	Αποχαιρετώ, σελ. 18
Tu	Εσύ
<ul style="list-style-type: none"> - Salut, Adam ! Bisous ! - Au revoir Louise ! À bientôt ! - Ciao ! Ciao ! - Bisou, bisou. - Allez, salut ! À plus ! 	<ul style="list-style-type: none"> - Γεια σου Αδάμ! Φιλάκια! - Αντίο Λουίζα! Τα λέμε! - Γεια σου! Γεια σου! - Φιλάκια, φιλάκια. - Άντε, γεια! Τα λέμε αργότερα!
Vous	Εσείς
<ul style="list-style-type: none"> - Au revoir, madame/monsieur/mademoiselle. - À demain ! - Bonne journée ! 	<ul style="list-style-type: none"> - Γεια σας, κυρία/κύριε/δεσποινίς. - Τα λέμε αύριο! - Καλή σας μέρα!

Questions, p. 19	Χρήσιμες ερωτήσεις, σελ. 19
Le nom, le prénom	Το όνομα, το επώνυμο
Comment (est-ce que) tu t'appelles ?	Πώς σε λένε; (Πώς ονομάζεσαι);
Comment t'appelles-tu ?	Πώς σε λένε; (Πώς ονομάζεσαι);
Quel est ton nom/prénom ?	Ποιο είναι το επώνυμό σου/το όνομά σου;
L'âge	Η ηλικία
Tu as quel âge ? Quel âge as-tu ?	Πόσο χρονών είσαι;
La date de naissance	Η ημερομηνία γεννήσεως
Quelle est ta/votre date de naissance ?	Ποια είναι η ημερομηνία γεννήσεώς σου/σας;
L'adresse	Η διεύθυνση
<ul style="list-style-type: none"> C'est quoi, ton adresse ? Où est-ce que tu habites ? Tu habites dans quel quartier/quelle rue ? Quelle est votre adresse ? 	<ul style="list-style-type: none"> Ποια είναι η διεύθυνσή σου; Πού μένεις; Σε ποια γειτονιά/Σε ποια οδό μένεις; Ποια είναι η διεύθυνσή σας;
Le numéro de téléphone	Ο αριθμός του τηλεφώνου
<ul style="list-style-type: none"> C'est quoi, ton numéro de téléphone/de portable ? Quel est ton numéro de téléphone ? 	<ul style="list-style-type: none"> Ποιος είναι ο αριθμός του τηλεφώνου σου/του κινητού σου; Ποιος είναι ο αριθμός του τηλεφώνου σου;
La nationalité	Η εθνικότητα
<ul style="list-style-type: none"> Quelle est ta nationalité ? Tu es de quelle nationalité? 	<ul style="list-style-type: none"> Ποια είναι η εθνικότητά σου; Τι εθνικότητά είσαι;
L'origine	Η καταγωγή
<ul style="list-style-type: none"> D'où tu es ? Tu viens d'où ? 	<ul style="list-style-type: none"> Από πού είσαι; Από πού κατάγεσαι;
La profession	Το επάγγελμα
<ul style="list-style-type: none"> Quelle est votre profession ? Qu'est-ce que vous faites (dans la vie) ? Qu'est-ce que vous faites comme métier ? 	<ul style="list-style-type: none"> Ποιο είναι το επάγγελμά σας; Με τι ασχολείστε; Τι κάνετε ως επάγγελμα;

Production écrite Le mail ou le courriel, p. 22	Παραγωγή γραπτού λόγου Η ηλεκτρονική αλληλογραφία, σελ. 22
Pour commencer le message	Για να αρχίσουμε ένα μήνυμα
Bonjour Thomas,	Καλημέρα Θωμά,
Salut ! Salut, Thomas !	Γεια! Γεια σου, Θωμά!
Thomas,	Θωμά,
Pour saluer	Για να αποχαιρετήσουμε
À bientôt !	Τα λέμε!
À + !	Τα λέμε αργότερα!
À cet aprèm !	Τα λέμε το απόγευμα!
À de soir !	Τα λέμε το βράδυ!
À demain !	Τα λέμε αύριο!
Ciao !	Γεια!
Bisou, bisou.	Φιλάκια.

Épeler un e-mail, p. 24	Λέω ένα-ένα τα στοιχεία ενός ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, σελ. 24
@ = arobase ou at	@ = παπάκι
. = point	. = τελεία
/ = barre oblique	/ = πλάγια κάθετος
- = trait d'union	- = ενωτικό
_ = tiret sous la ligne	_ = κάτω παύλα

2

Famille et amis

Οικογένεια και φίλοι

pp. 28 – 41





La famille, p. 29	Η οικογένεια, σελ. 29
Qui est-ce ? / C'est qui ?	Ποιος είναι;
les grands-parents	οι παππούδες και οι γιαγιάδες
le grand-père	ο παππούς
le papi	ο παππούς
la grand-mère	η γιαγιά
la mamie	η γιαγιά
le petit-fils	ο εγγονός
la petite-fille	η εγγονή
les parents	οι γονείς
le père	ο πατέρας
le papa	ο μπαμπάς
la mère	η μητέρα
la maman	η μαμά
le mari	ο σύζυγος
la femme	η σύζυγος
les enfants	τα παιδιά
le fils	ο γιος
la fille	η κόρη
le fils unique	ο μοναχογιός
la fille unique	η μοναχοκόρη
le frère	ο αδερφός
la sœur	η αδερφή
les jumeaux	τα δίδυμα αδέρφια
le frère jumeau	ο δίδυμος αδερφός
la sœur jumelle	η δίδυμη αδερφή
l'oncle (m.)	ο θείος
la tante	η θεία
le cousin	ο ξάδερφος
la cousine	η ξαδέρφη

Préserver quelqu'un, p. 29	Παρουσιάζω κάποιον, σελ. 29
Voici ma famille !	Να η οικογένειά μου!
Voilà mon petit frère Léo.	Να ο μικρός μου αδερφός Λεό.
Lui, c'est mon oncle.	Αυτός, είναι ο θείος μου.
Ce sont mes cousins.	Είναι τα ξαδέρφια μου.

Les amis, p. 29	Οι φίλοι, σελ. 29
un ami, une amie	ένας φίλος, μια φίλη
un copain, une copine	ένας φίλος, μια φίλη
un/une camarade de classe	ένας συμμαθητής/μια συμμαθήτρια
un(e) correspondant (e), corres (fam.)	ένας φίλος/μια φίλη δια αλληλογραφίας

Le physique, p. 30	Η εξωτερική εμφάνιση, σελ. 30
Comment il/elle est ?	Πώς είναι;
Il est jeune.	Είναι νέος-α.
Il est vieux-vieille/âgé-e.	Είναι γέρος-γριά/ηλικιωμένος-η.
Il porte des lunettes.	Φοράει γυαλιά.
Elle est jolie.	Είναι ωραία.
Il est laid-e/moche (fam.).	Είναι άσχημος-η.
Il est beau-belle, mignon-nne.	Είναι όμορφος-η, χαριτωμένος-η.
Il est petit-e ≠ grand-e.	Είναι κοντός-ή ≠ ψηλός-ή.
Il est mince ≠ rond-e, gros-sse.	Είναι λεπτός-ή ≠ στρουμπουλός-ή, χοντρός-ή.
Les cheveux	Τα μαλλιά
Il est blond, brun, châtain, roux.	Είναι ξανθός, μελαχρινός, καστανός, κοκκινομάλλης.
Il/Elle a les cheveux courts, mi-longs...	Αυτός/Αυτή έχει κοντά μαλλιά, τα μαλλιά του/της είναι μεσαίου μήκους...
bruns	καστανά
châtains	καστανά
noirs	μαύρα
blonds	ξανθά
roux	κόκκινα
gris	γκρίζα
blancs	λευκά
Il est chauve.	Είναι φαλακρός.
Il a une moustache.	Έχει μουστάκι.
Il porte la barbe.	Έχει γένια.
un chignon	ένας κότσος
des nattes	πλεξούδες
une queue de cheval	μια αλογοουρά

Les yeux	Τα μάτια
Il/Elle a les yeux...	Αυτός/Αυτή έχει μάτια...
bleus	μπλε
verts	πράσινα
marron	καφέ
noirs	μαύρα

Le caractère, p. 31	Ο χαρακτήρας, σελ. 31
	
Les qualités	Τα προτερήματα
gentil (gentille)	ευγενικός (ευγενική)
sympa(thique)	συμπαθητικός-ή
adorable/super	αξιολάτρευτος-η/υπέροχος-η
super	υπέροχος-η
cool (fam.)	άνετος-η (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)
drôle	αστείος-α
marrant-e (fam.)	διασκεδαστικός-ή (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)
souriant-e	χαμογελαστός-ή
généreux-euse	γενναιόδωρος-η
	
Les défauts	Τα ελαττώματα
pas très gentil-le	όχι πολύ ευγενικός-ή
méchant-e	κακός-ιά
nul-le (fam.)	τιποτένιος-ια (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)
trop sérieux-se	πάρα πολύ σοβαρός-ή
triste	θλιμμένος-η
radin-e (fam.)	τσιγγούνης-α (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)

Faire des appréciations sur le caractère, p. 31	Κάνω σχόλια για τον χαρακτήρα, σελ. 31
Ma copine est super drôle.	Η φίλη μου είναι πολύ αστεία.
Elle rigole tout le temps.	Αστειεύεται συνεχώς.
Il fait rire tout le monde.	Κάνει όλον τον κόσμο να γελάει.
Elle est très, très généreuse !	Είναι πολύ, πολύ γενναιόδωρη!
Il n'est pas sympa du tout.	Δεν είναι καθόλου συμπαθητικός.
Ma sœur n'est vraiment pas marrante !	Η αδερφή μου δεν έχει πλάκα!

Les animaux familiers, p. 32	Τα κατοικίδια ζώα, σελ. 32
Le chat (la chatte, le chaton)	Ο γάτος (η γάτα, το γατάκι)
le poil	το τρίχωμα
les moustaches	τα μουστάκια
les griffes (f.)	τα νύχια
Il miaule.	Νιαουρίζει.
Il ronronne.	Γουργουρίζει.
Il griffe.	Γρατζουνάει.
Le chien (la chienne, le chiot)	Ο σκύλος (η σκύλα, το σκυλάκι)
le museau	η μουσούδα
les crocs	οι κυνόδοντες
les pattes (f.)	τα πόδια των ζώων
la queue	η ουρά
Il montre ses crocs.	Δείχνει τους κυνόδοντές του.
Il aboie.	Γαυγίζει.
Il remue la queue.	Κουνάει την ουρά του.
Il mord.	Δαγκώνει.
la race : un labrador, un cocker	η ράτσα: ένα λαμπραντόρ, ένα κόκερ
un chat siamois, persan	μια σιαμαία, περσική γάτα
Le hamster	Το χάμστερ
l'oreille (f.)	το αφτί
Il tourne dans sa roue.	Γυρίζει στη ρόδα του.
Il met de la nourriture dans ses joues.	Βάζει τροφή μέσα στα μαγουλά του.
Le perroquet	Ο παπαγάλος
le bec	το ράμφος
la plume	το φτερό
l'aile (f.)	το πτερύγιο
Il chante.	Τραγουδάει.
Il parle.	Μιλάει.

Parler d'un animal, p. 33	Μιλώ για ένα ζώο, σελ. 33
Il est doux.	Είναι γλυκούλη.
Il est affectueux.	Είναι τρυφερό.
Il est sauvage.	Είναι άγριο.
Il est agressif.	Είναι επιθετικό.
Il est toujours sale. ≠ Il est propre.	Είναι πάντα βρώμικο. ≠ Είναι καθαρό.
Il a le poil tout doux.	Έχει πολύ απαλό τρίχωμα.
Il a le poil brillant.	Έχει πολύ λαμπερό τρίχωμα.
Il fait des bêtises, des saletés.	Κάνει χαζομάρες, βρωμιές.
Il aime les câlins.	Του αρέσουν τα χάδια.
Il est joueur.	Είναι παιχνιδιάρης.

3

Ma journée

Η μέρα μου

pp. 42 - 55

La date, p. 43	Η ημερομηνία, σελ. 43
Les jours de la semaine	Οι ημέρες της εβδομάδας
lundi	Δευτέρα
mardi	Τρίτη
mercredi	Τετάρτη
jeudi	Πέμπτη
vendredi	Παρασκευή
samedi	Σάββατο
dimanche	Κυριακή
Les mois de l'année	Οι μήνες του έτους
janvier	Ιανουάριος
février	Φεβρουάριος
mars	Μάρτιος
avril	Απρίλιος
mai	Μάιος
juin	Ιούνιος
juillet	Ιούλιος
août	Αύγουστος
septembre	Σεπτέμβριος
octobre	Οκτώβριος
novembre	Νοέμβριος
décembre	Δεκέμβριος
- Quand est-ce que tu pars ? - Je pars jeudi.	- Πότε φεύγεις; - Φεύγω την Πέμπτη.
- Quel jour on est aujourd'hui ? - On est le 1 ^{er} (premier) juillet 2019. - On est le 15 juillet 2019.	- Τι ημερομηνία έχουμε σήμερα; - Έχουμε 1η Ιουλίου 2019. - Έχουμε 15 Ιουλίου 2019.
- Quel mois tu es né ? - Je suis né en juillet.	- Ποιον μήνα γεννήθηκες; - Γεννήθηκα τον Ιούλιο.

L'heure, p. 44	Η ώρα, σελ. 44
L'heure courante (dans la langue de tous les jours)	Η ώρα στην καθημερινή ζωή (στην καθημερινή γλώσσα)
Quelle heure est-il ?/ Quelle heure il est ?	Τι ώρα είναι;
Il est deux heures...	Είναι δύο η ώρα...
cinq	και πέντε
dix	και δέκα
et quart	και τέταρτο
vingt	και είκοσι
vingt-cinq	και εικοσιπέντε
et demie	και μισή
moins vingt-cinq	παρά εικοσιπέντε
moins vingt	παρά είκοσι
moins le quart	παρά τέταρτο
moins dix	παρά δέκα
moins cinq	παρά πέντε
Il est midi.	Είναι δώδεκα το μεσημέρι.
Il est minuit.	Είναι δώδεκα τα μεσάνυχτα.
Il est midi et demi.	Είναι δωδεκάμισι το μεσημέρι.
Il est minuit et demi.	Είναι δωδεκάμισι τα μεσάνυχτα.
Il est deux heures et demie.	Είναι δύο και μισή.
L'heure officielle (pour les rendez-vous, les horaires de train, d'avion, les programmes de télévision...)	Η επίσημη ώρα (για τα ραντεβού, τα ωράρια του τρένου, του αεροπλάνου, τα προγράμματα της τηλεόρασης...)
Il est trois heures...	Είναι τρεις η ώρα ...
cinq	και πέντε
dix	και δέκα
quinze	και δεκαπέντε
vingt	και είκοσι
vingt-cinq	και εικοσιπέντε
trente	και τριάντα
quarante	και σαράντα
quarante-cinq	και σαράντα πέντε
cinquante	και πενήντα
cinquante-cinq	και πενήντα πέντε

La vie quotidienne, p. 45	Η καθημερινή ζωή, σελ. 45
se lever	σηκώνομαι
prendre sa douche	κάνω ντους
s'habiller	ντύνομαι
prendre son petit-déjeuner	παίρνω το πρωινό μου
se brosser les dents	βουρτσίζω τα δόντια μου
préparer ses affaires	ετοιμάζω τα πράγματά μου
se dépêcher	βιάζομαι
arriver à l'heure	φθάνω στην ώρα μου
rentrer à la maison	επιστρέφω στο σπίτι
avoir un cours particulier	έχω ιδιαίτερο μάθημα
faire ses devoirs	κάνω τα μαθήματά μου
dîner en famille	τρώω βραδινό με την οικογένειά μου
se coucher	ξαπλώνω
se lever tôt	σηκώνομαι νωρίς
se lever tard	σηκώνομαι αργά
arriver à l'école à l'heure	φθάνω στην ώρα μου στο σχολείο
arriver à l'école en retard ≠ en avance	φθάνω αργοπορημένος,-η ≠ νωρίτερα

Questions, p. 45	Παραδείγματα ερωτήσεων & απαντήσεων , σελ. 45
- Tu déjeunes à quelle heure ? - À midi et demi.	- Τι ώρα τρως το μεσημέρι ; - Στις δώδεκα και μισή.
- Quand est-ce que tu as ton cours de français ? - Le lundi à 18h.	- Πότε έχεις γαλλικά; - Κάθε Δευτέρα στις 6 το απόγευμα.
- Tu prends ta douche quand ? - Le matin.	- Πότε κάνεις ντους; - Το πρωί.
- Quand est-ce que tu fais tes devoirs ? - Avant/Après le dîner.	- Πότε κάνεις τα μαθήματά σου; - Πριν/Μετά το βραδινό φαγητό.

Les saisons, p. 46	Οι εποχές, σελ. 46
le printemps	η άνοιξη
l'été	το καλοκαίρι
l'automne	το φθινόπωρο
l'hiver	ο χειμώνας
- On est en quelle saison ? - En automne/hiver/été, au printemps.	- Τι εποχή έχουμε; - Φθινόπωρο/χειμώνα/καλοκαίρι/ άνοιξη.
La météo, p. 46	Το μετεωρολογικό δελτίο, σελ. 46
Quel temps il fait ?	Τι καιρό κάνει;
Il fait très beau.	Κάνει καλό καιρό.
Il y a du soleil.	Έχει ήλιο.
Il fait (très) chaud.	Κάνει (πολλή) ζέστη.
Il fait 40° (degrés).	Έχει 40 βαθμούς.
Il y a des nuages.	Έχει σύννεφα.
Il fait mauvais.	Κάνει κακό καιρό. (Έχει κακοκαιρία)
Il pleut. (la pluie)	Βρέχει. (η βροχή)
Il fait frais.	Έχει δροσιά.
Il fait (très) froid.	Κάνει (πολύ) κρύο.
Il fait moins 5.	Κάνει μείον 5.
Il y a du brouillard.	Έχει ομίχλη.
Il y a du vent.	Έχει αέρα.
Il neige. (la neige)	Χιονίζει. (το χιόνι)
Exprimer des sensations, p. 46	Εκφράζω πώς αισθάνομαι, σελ. 46
J'ai chaud !	Ζεσταίνομαι!
J'ai soif !	Διψάω!
Brrr ! J'ai très froid !	Μπρρ! Κρυώνω!
Il fait un froid de canard ! (<i>fam.</i>)	Κάνει τσουχτερό κρύο! (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)

Proposer un rendez-vous, p. 47	Προτείνω ένα ραντεβού, σελ. 47
Tu es libre demain soir ?	Είσαι ελεύθερος-η αύριο το βράδυ;
À huit heures, ça va ?	Στις 8, είναι καλά;
Dimanche, c'est OK ?	Την Κυριακή είναι καλά;
Alors, on se voit quand ?	Λοιπόν, πότε θα βρεθούμε;
Accepter, p. 47	Δέχομαι, σελ. 47
Oui, je suis libre.	Ναι, είμαι ελεύθερος-η.
Oui, ça me va/c'est parfait.	Ναι με βολεύει/είναι τέλεια.
OK. Rendez-vous dimanche à 8 heures.	Εντάξει. Ραντεβού την Κυριακή στις 8.
OK ! À dimanche !	Εντάξει! Τα λέμε την Κυριακή!
Demain soir, ça te va ?	Αύριο το βράδυ, σε βολεύει;
Refuser, p. 47	Αρνούμαι, σελ. 47
Non, je ne suis pas libre.	Όχι, δεν είμαι ελεύθερος-η.
Désolé, je ne peux pas.	Λυπάμαι, δεν μπορώ.
Tu ne peux pas plus tôt/tard ?	Δεν μπορείς πιο νωρίς/πιο αργά;

4

À l'école

Στο σχολείο

pp. 56 – 69

L'école en France, p. 57		Το σχολείο στη Γαλλία, σελ. 57	
- En quelle classe es-tu ? - Je suis en sixième.		- Τι τάξη πας; - Πάω στην έκτη.	
l'école maternelle		το Νηπιαγωγείο	
l'école primaire		το Δημοτικό	
le collège		το Γυμνάσιο	
le lycée		το Λύκειο	
Les périodes scolaires		Οι σχολικές περιόδους	
la rentrée		η έναρξη της σχολικής χρονιάς	
la fin de l'année scolaire		το τέλος της σχολικής χρονιάς	
les vacances		οι διακοπές	
- En quelle classe tu es ? - Je suis en sixième.		- Σε ποια τάξη είσαι/πας; - Είμαι/Πάω στην έκτη (1 ^η Γυμνασίου για την Γαλλία)	
Les classes		Οι τάξεις	
Âge	Collège	Ηλικία	Γυμνάσιο
11	6 ^e (sixième)	11	6 ^η (έκτη)
12	5 ^e (cinquième)	12	5 ^η (πέμπτη)
13	4 ^e (quatrième)	13	4 ^η (τετάρτη)
14	3 ^e (troisième)	14	3 ^η (τρίτη)
Âge	Lycée	Ηλικία	Λύκειο
15	2 ^e (seconde)	15	2 ^α (δευτέρα)
16	1 ^{re} (première)	16	1 ^η (πρώτη)
17	terminale	17	3 ^η λυκείου

La salle de classe, p. 57		Η αίθουσα της τάξης, σελ. 57	
Qu'est-ce qu'il y a dans la classe ?		Τι υπάρχει μέσα στην αίθουσα;	
le bureau du professeur		το γραφείο του καθηγητή	
le tableau		ο πίνακας	
la table		το θρανίο	
une corbeille à papier		ένα καλάθι για χαρτιά	
une chaise		μια καρέκλα	
une horloge		ένα ρολόι τοίχου	
une carte de géographie		ένας γεωγραφικός χάρτης	

un panneau d'affichage	ένας πίνακας ανακοινώσεων
un tableau blanc interactif	ένας λευκός διαδραστικός πίνακας
un ordinateur	ένας υπολογιστής

Le collège, p. 58	Το Γυμνάσιο, σελ. 58
le hall	ο κλειστός χώρος υποδοχής
la salle de cours/la classe	η αίθουσα του μαθήματος/η τάξη
le bureau du principal/le directeur	το γραφείο του διευθυντή
la salle des profs	η αίθουσα των καθηγητών
le CDI	η σύγχρονη βιβλιοθήκη με υπολογιστές
la salle de permanence/perm (fam.)	η αίθουσα μελέτης επιτηρούμενη από καθηγητή
la cantine	το κυλικείο (το εστιατόριο του σχολείου)
le gymnase	το γυμναστήριο
les casiers	τα ντουλάπια
la cour de récréation/récré (fam.)	η αυλή του διαλείμματος
- Dans quelle classe/salle on a SVT ?	- Σε ποια τάξη/αίθουσα έχουμε βιολογία; (= επιστήμες της ζωής και της γης)
- Dans une salle du 1 ^{er} étage.	- Σε μια αίθουσα του 1 ^{ου} ορόφου.





Les matières, p. 58	Τα μαθήματα, σελ. 58
le français	τα γαλλικά
l'histoire-géo = l'histoire (f.), la géographie	η ιστορία-γεωγραφία= η ιστορία, η γεωγραφία
les maths = les mathématiques (f.)	τα μαθηματικά
la LV1 = la première langue vivante (l'anglais, l'allemand)	η πρώτη ξένη γλώσσα (τα αγγλικά, τα γερμανικά)
la LV2 = la seconde langue vivante (l'espagnol, l'allemand, l'italien...)	η 2 ^η ξένη γλώσσα (τα ισπανικά, τα γερμανικά, τα ιταλικά...)
la physique-chimie	η φυσικοχημεία (η φυσική και η χημεία)
les SVT = les sciences de la vie et de la Terre (f.)	η βιολογία (επιστήμες της ζωής και της γης)
la technologie/techno (fam.)	η τεχνολογία
les arts plastiques (m.) = le dessin	τα καλλιτεχνικά
l'EPS (f.) = l'éducation physique et sportive, la gym	η Φυσική Αγωγή, η γυμναστική
l'éducation musicale (f.) = la musique	η μουσική παιδεία = η μουσική
C'est facile !	Είναι εύκολο!
C'est difficile !	Είναι δύσκολο!





Parler de son emploi du temps, p. 59	Μιλώ για το πρόγραμμά μου, σελ. 59
La durée	Η διάρκεια
J'ai maths de 9 heures à 10 heures.	Έχω μαθηματικά από τις 9 μέχρι τις 10.
Je fais de la gym pendant deux heures.	Κάνω γυμναστική για δύο ώρες.
J'ai cours jusqu'à 11 h 30.	Έχω μάθημα μέχρι τις 11 και μισή.
La fréquence	Η συχνότητα
J'ai anglais trois fois par semaine.	Έχω αγγλικά τρεις φορές την εβδομάδα.
Je fais du sport tous les week-ends.	Κάνω αθλητισμό κάθε Σαββατοκύριακο.
Je commence chaque matin à 8 heures.	Αρχίζω κάθε πρωί στις 8.

Questions, p. 59	Παραδείγματα ερωτήσεων, σελ. 59
Le lundi, de quelle heure à quelle heure tu as maths ?	Κάθε Δευτέρα, από τι ώρα μέχρι τι ώρα έχεις μαθηματικά;
Tu fais de la gym pendant combien de temps ?	Για πόση ώρα κάνεις γυμναστική;
Jusqu'à quelle heure tu as cours ?	Μέχρι τι ώρα έχεις μάθημα;
- Combien de fois par semaine tu as EPS ? - Deux fois par semaine.	- Πόσες φορές την εβδομάδα έχεις γυμναστική; - Δύο φορές τη βδομάδα.

Faire des appréciations sur les matières du collège, p. 60	Κάνω σχόλια για τα μαθήματα του γυμνασίου, σελ. 60
	
J'aime les SVT.	Μου αρέσει η βιολογία. (οι Επιστήμες της Ζωής και της Γης)
J'aime beaucoup l'espagnol.	Μου αρέσουν πολύ τα ισπανικά.
J'adore l'éducation musicale.	Λατρεύω τη μουσική παιδεία/ τη μουσική.
	
Je n'aime pas l'allemand.	Δε μου αρέσουν τα γερμανικά.
Je n'aime pas du tout l'EPS.	Δε μου αρέσει καθόλου τη γυμναστική.
Je déteste l'éducation civique.	Λατρεύω την αγωγή του πολίτη.
J'ai horreur des maths !	Μισώ τα μαθηματικά!

Questions, p. 60	Παραδείγματα ερωτήσεων & απαντήσεων, σελ. 60
- Qu'est-ce que tu aimes comme matière ? - J'aime les maths.	- Ποιο μάθημα σου αρέσει; - Μου αρέσουν τα μαθηματικά.
- Qu'est-ce que tu n'aimes pas ? - Je n'aime pas la chimie.	- Τι δε σου αρέσει; - Δε μου αρέσει η χημεία.
- Qu'est-ce que tu préfères comme matière ?/Quelle est ta matière préférée ? - Ma matière préférée, c'est le français.	- Ποιο μάθημα προτιμάς;/Ποιο είναι το αγαπημένο σου μάθημα; - Το αγαπημένο μου μάθημα είναι τα γαλλικά.

Les personnes, p. 60	Τα άτομα, σελ. 60
Le professeur, le/la prof (fam.)	Ο καθηγητής/η καθηγήτρια
	
gentil-le	ευγενικός-ή
cool	άνετος-η
juste	δίκαιος-η
intéressant-e	ενδιαφέρων-ουσα
	
sévère, strict-e	σοβαρός-ή, αυστηρός,-ή
toujours énervé-e	πάντα εκνευρισμένος-η
injuste	άδικος-η
ennuyeux-euse	βαρετός-ή
Il explique bien ≠ mal.	Εξηγεί καλά ≠ χάλια.
Il donne trop de contrôles.	Βάζει πάρα πολλά διαγωνίσματα.
Il met des bonnes notes ≠ mauvaises notes.	Βάζει καλούς ≠ κακούς βαθμούς.
Il donne trop de punitions.	Δίνει πάρα πολλές τιμωρίες.
Il crie tout le temps.	Φωνάζει συνεχώς.
Le directeur-riche (à l'école primaire)	Ο διευθυντής-ρια (στο δημοτικό)
Le/la principal-e (au collège)	Ο/Η Γυμνασιάρχης
Un/une élève	Ένας μαθητής/μια μαθήτρια

• L'élève, p. 61	• Ο μαθητής, σελ. 61
	
sage	φρόνιμος-η
travailleur, -euse	εργατικός -ή
attentif-ve/concentré-e	προσεχτικός-ή/συγκεντρωμένος-η
bon-ne/fort-e en maths	καλός-ή/δυνατός-ή στα μαθηματικά
	
agité-e	ανήσυχος-η
paresseux-euse	τεμπέλης-α
distract-e	αφηρημένος-η
mauvais-e/faible	κακός-ή/αδύναμος-η
Je dois : faire mes devoirs, apprendre ma leçon de géo, réviser mon contrôle de maths.	Πρέπει να : κάνω τα μαθήματά μου, μάθω το μάθημα της γεωγραφίας μου, να κάνω επανάληψη για το διαγώνισμα των μαθηματικών μου.
J'ai eu une bonne ≠ mauvaise note.	Πήρα καλό ≠ κακό βαθμό.
J'ai eu 14 sur 20.	Πήρα 14 στα 20.
J'ai eu la moyenne à mon devoir d'anglais.	Πήρα τη βάση στην εργασία μου στα αγγλικά.

Féliciter quelqu'un pour ses bonnes notes, p. 61	Συγχαίρω κάποιον για τους καλούς του βαθμούς, σελ. 61
Bravo pour tes efforts ! C'est excellent !	Μπράβο για την προσπάθειά σου! Είναι άριστα!
Félicitations !	Συγχαρητήρια!
Félicitations pour tes bonnes notes !	Συγχαρητήρια για τους καλούς σου βαθμούς!
Je te félicite pour tes excellentes notes !	Σε συγχαίρω για τους εξαιρετικούς/άριστους βαθμούς σου!

5

Chez moi

Σπίτι μου

pp. 70 - 83

La maison, p. 71	Το σπίτι, σελ. 71
Combien de pièces il y a dans ton appartement ?	Πόσα δωμάτια έχει το διαμέρισμα σου;
un appartement	ένα διαμέρισμα
un studio	μια γκαρσονιέρα
une maison	ένα σπίτι
une pièce	ένα δωμάτιο
1. La chambre (à coucher)	Το υπνοδωμάτιο
2. La salle à manger	Η τραπεζαρία
3. Le salon	Το σαλόνι
4. Le bureau	Το γραφείο
5. La cuisine	Η κουζίνα
6. La salle de bains	Το μπάνιο
7. Les WC/ toilettes	Η τουαλέτα
8. La porte	Η πόρτα
9. La fenêtre	Το παράθυρο

La chambre, p. 72	Το δωμάτιο, σελ. 72
Qu'est-ce qu'il y a dans ta chambre?	Τι υπάρχει στο δωμάτιο σου;
le mur	ο τοίχος
le store	το στόρι (οι περσίδες)
le placard	η ντουλάπα
l'oreiller	το μαξιλάρι (του ύπνου)
la couette	το πάπλωμα
le lit	το κρεβάτι
la table de nuit	το κομοδίνο
la lampe	η λάμπα
l'étagère	το ράφι
la chaise	η καρέκλα
le bureau	το γραφείο
le tapis	το χαλί
le tiroir	το συρτάρι

Les meubles et les prépositions de lieu, p. 73	Τα έπιπλα και οι τοπικές προθέσεις, σελ. 73
Où est le lit?	Πού είναι το κρεβάτι;
Les coussins sont sur le lit.	Τα μαξιλάρια είναι πάνω στο κρεβάτι.
Le fauteuil est devant la fenêtre.	Η πολυθρόνα είναι μπροστά από το παράθυρο.
La commode est à droite du lit.	Η συρταριέρα είναι δεξιά από το κρεβάτι.
La fenêtre est entre le lit et la bibliothèque.	Το παράθυρο είναι ανάμεσα στο κρεβάτι και τη βιβλιοθήκη.
Le lit est en face du bureau.	Το κρεβάτι είναι απέναντι από το γραφείο.
Le bureau est sous la fenêtre.	Το γραφείο είναι κάτω από το παράθυρο.
La lampe est derrière le fauteuil.	Η λάμπα είναι πίσω από την πολυθρόνα.
L'affiche est à gauche du fauteuil.	Η αφίσα είναι αριστερά από την πολυθρόνα.
Il y a un pouf au milieu de la chambre.	Υπάρχει ένα πουφ στη μέση του δωματίου.
À côté du pouf , il y a une lampe.	Δίπλα στο πουφ υπάρχει μια λάμπα.

Parler de sa chambre/de ses meubles, p. 73	Μιλώ για το δωμάτιο μου/τα έπιπλα του, σελ. 73
Comment est ta chambre ?	Πώς είναι το δωμάτιο σου;
Ma chambre est...	Το δωμάτιο μου είναι ...
petite ≠ grande/ spacieuse, claire ≠ sombre	μικρό ≠ μεγάλο/ ευρύχωρο, καθαρό ≠ βρόμικο
jolie ≠ moche (<i>fam.</i>), bien ≠ mal décorée	ωραίο ≠ άσχημο, (καθ/νή προφ/κή γλώσσα) ωραία ≠ άσχημα διακοσμημένο
Mon bureau est pratique. Il a plein de tiroirs.	Το γραφείο μου είναι πρακτικό. Είναι γεμάτο συρτάρια.
Je n'ai pas une chambre à moi/pour moi tout seul.	Δεν έχω δικό μου δωμάτιο/για μένα μόνο.
Je partage ma chambre avec mon frère.	Μοιράζομαι το δωμάτιο μου με τον αδερφό μου.
Je n'ai pas de place pour mes affaires !	Δεν έχω χώρο για τα πράγματα μου!

Les tâches des ados, p. 74	Τα καθήκοντα των εφήβων, σελ. 74
Qu'est-ce que tu fais à la maison ?	Τι κάνεις στο σπίτι σου;
• Dans la chambre	• Μέσα στο δωμάτιο
Je fais mon lit.	Στρώνω το κρεβάτι μου.
Je range mes tiroirs.	Τακτοποιώ τα συρτάρια μου.
• À la maison	• Στο σπίτι
Je mets ≠ débarrasse la table.	Στρώνω ≠ μαζεύω το τραπέζι.
Je remplis ≠ vide le lave-vaisselle.	Γεμίζω ≠ αδειάζω το πλυντήριο των πιάτων.
• La chronologie	• Η χρονολογική σειρά
(Tout) d'abord , tu vas faire ton lit.	Καταρχάς , στρώσε το κρεβάτι σου.
Ensuite/Après , tu vas ranger tes affaires.	Έπειτα , τακτοποίησε τα πράγματα σου.
Et pour finir , tu vas sortir la poubelle.	Και τέλος , βγάλε τα σκουπίδια.
Je nettoie mon bureau.	Καθαρίζω το γραφείο μου.
J'accroche mes vêtements dans le placard.	Κρεμάω τα ρούχα στη ντουλάπα.
Je jette mes papiers dans la corbeille.	Πετάω τα χαρτιά στο καλάθι (αχρήστων).
Je donne à manger au chat.	Βάζω στη γάτα να φάει.
Je promène le chien.	Βγάζω βόλτα το σκύλο.

Demander de l'aide, un service, p. 74	Ζητώ βοήθεια, μια υπηρεσία, σελ. 74
Tu peux m'aider ?	Μπορείς να με βοηθήσεις;
J'ai besoin de ton aide.	Χρειάζομαι τη βοήθεια σου.
Tu peux me prêter ton livre de maths ?	Μπορείς να μου δανείσεις το βιβλίο των μαθηματικών σου;
Tu peux m'aider à ranger ma chambre samedi ?	Μπορείς να με βοηθήσεις να μαζέψω το δωμάτιο μου το Σάββατο ;

Accepter, p. 74	Δέχομαι, σελ. 74
Oui, bien sûr !	Ναι, φυσικά!
Ok ! D'accord !	OK! Εντάξει!
OK ! Ça marche ! (fam.)	OK ! Έγινε! (Εντάξει!)

Refuser, p. 74	Αρνούμαι, σελ. 74
Désolé(e), je ne peux pas.	Λυπάμαι, δε μπορώ.
Je ne sais pas encore. Je ne suis pas libre samedi.	Δε ξέρω ακόμα. Δεν είμαι ελεύθερος,-η το Σάββατο.
Non, je suis occupé(e).	Όχι, είμαι απασχολημένος-η.

Les activités dans la chambre, p. 75	Οι δραστηριότητες στο δωμάτιο, σελ. 75
Qu'est-ce que tu fais dans ta chambre ?	Τι κάνεις στο δωμάτιο σου;
J'écoute de la musique.	Ακούω μουσική.
Je lis une BD/bande dessinée, un manga.	Διαβάζω ένα κόμικ, ένα κόμικ με μανγκά.
Je joue à la console.	Παίζω ηλεκτρονικά (με κονσόλα).
Je joue sur mon portable, ma tablette.	Παίζω με το κινητό μου, με το τάμπλετ μου.
Je me repose.	Ξεκουράζομαι.
Je dors.	Κοιμάμαι.
Je mange une part de pizza, une glace.	Τρώω ένα κομμάτι πίτσα, παγωτό.
Je me coiffe.	Χτενίζομαι.
Je me maquille.	Βάφομαι.
Je me fais les ongles.	Φτιάχνω τα νύχια μου.

6

Mes loisirs

Τα χόμπι μου

pp. 84 – 97

La musique, p. 85	Η μουσική, σελ. 85
Tu fais quoi pendant le week-end ?	Τι κάνεις το Σαββατοκύριακο;
Qu'est-ce que tu fais l'après-midi ?	Τι κάνεις το απόγευμα;
Les instruments	Τα μουσικά όργανα
1. le piano	το πιάνο
2. le violon	το βιολί
3. l'harmonica	η φουσαρμόνικα
4. la guitare électrique	η ηλεκτρική κιθάρα
5. la batterie	τα ντραμς
6. la flûte	το φλάουτο
7. le synthétiseur/synthé (fam.)	το συνθεσάιζερ
8. le saxophone	το σαξόφωνο
Les styles de musique	Τα είδη μουσικής
la pop	η ποπ
le rap	η ραπ
le rock	η ροκ
le RnB	το RnB
la musique traditionnelle	η παραδοσιακή μουσική
Les personnes	Τα άτομα
Le groupe de musique	Το μουσικό συγκρότημα
Le chanteur	Ο τραγουδιστής
Le musicien	Ο μουσικός
J'écoute du rock sur mon portable, à la radio.	Ακούω ροκ στο κινητό μου, στο ράδιο.
Je joue dans un groupe.	Παίζω σ'ένα συγκρότημα
Je suis allé à un concert de rock.	Πήγα σε μια συναυλία ροκ μουσικής.
- De quel instrument tu joues ?/ De quoi tu joues ?	- Τι μουσικό όργανο παίζεις;/ - Τι παίζεις;
- Je joue du piano, de la guitare.	- Παίζω πιάνο/κιθάρα.
- Qu'est-ce que tu écoutes comme musique ?	- Τι μουσική ακούς;
- J'écoute du rock.	- Ακούω ροκ.

Le sport, p. 86	Ο αθλητισμός, σελ. 86
Qu'est-ce que tu fais comme sport ?	Τι άθλημα κάνεις;
Les sports	Τα αθλήματα
le basket	το μπάσκετ
le volley	το βόλεϊ
le football/ le foot (fam.)	το ποδόσφαιρο
le judo	το τζούντο
le karaté	το καράτε
le skate-board	το σκέιτμπορντ
le roller	τα ρόλερ
le ski	το σκί
le snowboard	το σνόουμπορντ
l'équitation	η ιππασία
la planche à voile	η ιστιοσανίδα
la natation	η κολύμβηση
Je fais du football dans une association sportive.	Παίζω ποδόσφαιρο σε μια αθλητική οργάνωση.
Je fais de la natation à la piscine de mon quartier.	Κάνω κολύμβηση στην πισίνα της γειτονιάς μου.
Je joue au tennis dans un club.	Παίζω τένις σε έναν όμιλο.
Je fais partie d' une équipe de foot. Je m'entraîne au stade.	Είμαι μέλος σε μια ομάδα ποδοσφαίρου. Προπονούμαι στο στάδιο.
Je participe à un match de foot, à un tournoi de tennis.	Συμμετέχω σε έναν αγώνα ποδοσφαίρου, σε ένα τουρνουά τένις.
Les lieux, p. 86	Τα μέρη, σελ. 86
le terrain de basket/foot	Το γήπεδο του μπάσκετ/του ποδοσφαίρου
le skate-park	το πάρκο για σκέιτ
la piscine	η πισίνα/το κολυμβητήριο
le stade	το στάδιο
le manège	το ιππευτήριο/το γυμναστήριο αλόγων
l'école de danse	η σχολή χορού
Je fais de la danse classique, du hip-hop, des claquettes, de la zumba.	Κάνω κλασικό χορό (μπαλέτο), χιπ-χοπ, κλακέτες, ζούμπα.
Les actions, p. 86	Οι ενέργειες (δράσεις), σελ. 86
Je cours. (courir)	Τρέχω.
Je saute. (sauter)	Πηδάω.
Je nage. (nager)	Κολυμπάω.
Je glisse. (glisser)	Γλιστρώ.
Je plonge. (plonger)	Βουτάω.
J'attrape le ballon. (attraper)	Αρπάζω τη μπάλα.
Je lance le ballon. (lancer)	Πετάω τη μπάλα

Le cinéma, p. 87	Ο κινηματογράφος, σελ. 87
Les genres de film	Τα είδη ταινιών
Je vais au cinéma, à la séance de 20h30.	Πηγαίνω σινεμά, στην προβολή των 20:30.
Je vais voir le film qui passe à l'Embassy.	Θα πάω να δω μια ταινία που προβάλλεται/παίζεται στο Έμπασυ.
J'ai vu une comédie, un film d'action, d'aventure, d'animation, de science-fiction, d'horreur, un film policier, un thriller.	Είδα μια κωμωδία, μια ταινία δράσης, περιπέτειας, κινουμένων σχεδίων, επιστημονικής φαντασίας, τρόμου, αστυνομική, ένα θρίλερ.
Les personnes	Τα άτομα
l'acteur	Ο ηθοποιός
l'actrice	Η ηθοποιός

La télévision / la télé (fam.), p. 87	Η τηλεόραση, σελ. 87
Les émissions	Οι εκπομπές
le journal télévisé/ le JT (fam.)	οι ειδήσεις
le présentateur-trice	ο παρουσιαστής-τρια
un documentaire sur les animaux	ένα ντοκιμαντέρ με ζώα
une émission de variété	μια εκπομπή ποικίλης ύλης
la météo	το μετεωρολογικό δελτίο
un jeu	ένα τηλεπαιχνίδι
l'animateur-trice	ο παρουσιαστής-τρια ψυχαγωγικού προγράμματος
une publicité/ une pub (fam.)	μια διαφήμιση
Je regarde un film, un clip, une vidéo, ma série préférée.	Βλέπω μια ταινία, ένα βιντεοκλίπ, την αγαπημένη μου σειρά.
Ma chaîne préférée, c'est MTV !	Το αγαπημένο μου κανάλι είναι το MTV!
Les actions	Οι ενέργειες (δράσεις)
J'allume ≠ j'éteins la télé.	Ανοίγω ≠ σβήνω την τηλεόραση.
Je zappe.	Κάνω ζάπινγκ.

Questions, p. 88	Παραδείγματα ερωτήσεων, σελ. 88
- Qu'est-ce qu'il y a ce soir à la télé ?	- Τι έχει απόψε στην τηλεόραση;
- Il y a une émission de variété.	- Έχει μια εκπομπή ποικίλης ύλης.
- C'est sur quelle chaîne ?	- Σε ποιο κανάλι;
- Sur M6.	- Στο M6.
- Elle passe à quelle heure ?	- Τι ώρα την παίζει/προβάλλει;
- À 21 heures.	- Στις 9 (το βράδυ).

La lecture, p. 88	Το διάβασμα, σελ . 88
un journal	μια εφημερίδα
un magazine	ένα περιοδικό
une bande dessinée, une BD (<i>fam.</i>)	ένα κόμικ
un roman policier	ένα αστυνομικό μυθιστόρημα
un roman fantastique	μια ιστορία φαντασίας
un e-book/livre numérique	ένα e-book/ένα ψηφιακό βιβλίο
Les actions	Οι ενέργειες (δράσεις)
Je m'abonne (s'abonner, un abonnement) à <i>Géo Ado</i> .	Γίνομαι συνδρομητής (μια συνδρομή) στο <i>Géo Ado</i> .
Je suis abonné à <i>Okapi</i> .	Είμαι συνδρομητής στο <i>Okapi</i> .
Je suis inscrit à la bibliothèque municipale.	Είμαι εγγεγραμμένος στη δημοτική βιβλιοθήκη.
Emprunter ≠ Rapporter un livre à la bibliothèque	Δανείζομαι ≠ επιστρέφω ένα βιβλίο στη βιβλιοθήκη
Autres activités/ loisirs	Άλλες ασχολίες/χόμπι
Je joue aux cartes, aux échecs, aux dames, à un jeu de société (à Dixit, au Scrabble, au Monopoly, au Cluedo).	Παίζω χαρτιά, σκάκι, ντάμα, ένα επιτραπέζιο παιχνίδι (Dixit, Scrabble, Monopoly, Cluedo).
Je fais collection de timbres, de porte-clés, d'autocollants, de badges (je collectionne).	Κάνω συλλογή από γραμματόσημα, μπρελόκ, αυτοκόλλητα, κονκάρδες (συλλέγω)
Je dessine. Je fais de la peinture. Je graffe.	Σχεδιάζω. Κάνω ζωγραφική. Κάνω γκράφιτι.
Je chante dans une chorale.	Τραγουδάω σε μια χορωδία.

Le portable, p. 89	Το κινητό, σελ. 89
un chargeur	ένας φορτιστής
des écouteurs (<i>m.</i>)	ακουστικά
un écran	μια οθόνη
un clavier (une touche)	ένα πληκτρολόγιο (κουμπί)
Les actions	Οι ενέργειες (δράσεις)
J'envoie (envoyer) un SMS à un ami.	Στέλνω ένα γραπτό μήνυμα στο κινητό σ' ένα φίλο.
Je tchatte avec mes copains.	Ανταλλάζω μηνύματα/κάνω τσατ με τους φίλους μου.
Je téléphone (à un ami).	Τηλεφωνώ (σε ένα φίλο).
Je regarde une vidéo.	Βλέπω ένα βίντεο.
Je télécharge de la musique.	Κατεβάζω μουσική από το διαδίκτυο.
Je joue sur une appli. (<i>fam.</i>)	Παίζω σε μια εφαρμογή.
Je fais un selfie.	Βγάζω μια σέλφι.
Je prends une photo.	Βγάζω μια φωτογραφία.
Je retouche des photos.	Επεξεργάζομαι/επιδιορθώνω φωτογραφίες.

Inviter, p. 89	Προσκαλώ, σελ. 89
Je t'invite à ma boum.	Σε προσκαλώ στο πάρτι μου.
Tu veux venir chez moi ?	Θέλεις να έρθεις σπίτι μου;
J'ai deux places de cinéma. Tu viens ?	Έχω δυο θέσεις για σινεμά. Έρχεσαι;

Accepter, p. 89	Δέχομαι, σελ. 89
Merci ! C'est très gentil !	Ευχαριστώ! Είναι πολύ ευγενικό!
Bien sûr que je vais venir !	Φυσικά και θα 'ρθω!
C'est une super idée !	Τέλεια ιδέα!

Proposer, p. 89	Προτείνω, σελ. 89
On va à la piscine ?	Πάμε στην πισίνα;
Et si on faisait une partie de Monopoly ?	Παίζουμε μια παρτίδα Monopoly;
On pourrait jouer à la console. Ça te dit ?	Θα μπορούσαμε να παίξουμε στην κονσόλα. Τι λες;
Tu as envie de regarder une série ?	Θες να δούμε μια σειρά;

Refuser, p. 89	Αρνούμαι, σελ. 89
C'est très gentil, mais je ne suis pas libre.	Αυτό είναι πολύ ευγενικό, αλλά δεν είμαι ελεύθερος.
Excuse-moi, mais malheureusement, je ne peux pas venir.	Συγγνώμη, αλλά δυστυχώς, δε μπορώ να έρθω.
Ça ne me dit rien.	Δε μου λέει τίποτα.
Bof ! Je ne sais pas.	Ουφ! Δε ξέρω.

7

Ma ville

Η πόλη μου pp. 98 - 111

La ville, p. 99	Η πόλη, σελ. 99
<ul style="list-style-type: none">• Les bâtiments	<ul style="list-style-type: none">• Τα κτίρια
1. la mairie (le maire)	1. το δημαρχείο (ο δήμαρχος)
2. le centre commercial	2. το εμπορικό κέντρο
3. l'office de tourisme	3. το ταξιδιωτικό γραφείο
4. le commissariat (l'agent de police)	4. το αστυνομικό τμήμα (ο αστυνόμος)
5. la patinoire	5. το παγοδρόμιο
6. la poste (le facteur)	6. το ταχυδρομείο (ο ταχυδρόμος)
7. l'hôpital	7. το νοσοκομείο
8. l'église	8. η εκκλησία
9. la banque	9. η τράπεζα
10. le musée	10. το μουσείο

Pour demander son chemin, p. 99	Για να ρωτήσω τη διαδρομή (μου) , σελ. 99
Pardon, madame, pour aller à la mairie ?	Συγγνώμη κυρία, για να πάω στο δημαρχείο;
Excusez-moi, je cherche le commissariat.	Συγγνώμη, ψάχνω το αστυνομικό τμήμα.
Où est/ce trouve le musée, s'il vous plaît ?	Πού είναι/βρίσκεται το μουσείο, παρακαλώ;
La place Kléber, s'il vous plaît?	Η πλατεία Kléber, παρακαλώ ;

Les commerces, p. 100	Τα καταστήματα, σελ. 100
la librairie (le libraire)	η βιβλιοθήκη (ο βιβλιοπώλης)
la bijouterie (le bijoutier)	το κοσμηματοπωλείο (ο κοσμηματοπώλης)
la papeterie	το χαρτοπωλείο
le fleuriste	το ανθοπωλείο
la parfumerie	το αρωματοπωλείο
le salon de coiffure (le coiffeur)	το κομμωτήριο (ο κομμωτής)
la maison de la presse	πρακτορείο τύπου
la pharmacie	το φαρμακείο

Dans la rue, p. 101	Στο δρόμο, σελ. 101
Gabriel est...	Ο Γαβριήλ είναι...
1. dans la rue.	1. στο δρόμο.
2. sur le trottoir.	2. στο πεζοδρόμιο.
3. sur l'avenue/ le boulevard.	3. στη λεωφόρο.
4. sur la place.	4. στην πλατεία.
5. dans le parc.	5. στο πάρκο.
6. à l'arrêt de bus.	6. στη στάση του λεωφορείου.
7. à la station de métro.	7. στη στάση του μετρό.

Indiquer un chemin, p. 101	Δείχνω μια διαδρομή/πορεία, σελ. 101
Tu prends la première rue à droite.	Παίρνεις το πρώτο δρόμο δεξιά.
Tu vas jusqu'à la place.	Πηγαίνεις μέχρι την πλατεία.
Tu continues tout droit.	Συνεχίζεις όλο ευθεία.
C'est au coin de la rue.	Είναι στη γωνία του δρόμου.
Tu traverses la place/ le parc.	Διασχίζεις την πλατεία/το πάρκο.
Tu tournes dans la deuxième rue à gauche.	Στρίβεις στο δεύτερο δρόμο αριστερά.
Tu passes devant la station de métro/ l'arrêt de bus.	Περνάς μπροστά από το σταθμό του μετρό/τη στάση του λεωφορείου.
C'est au bout de la rue.	Είναι στο τέλος του δρόμου.

Les moyens de transport, p. 102	Τα μέσα μεταφοράς-μετακίνησης, σελ. 102
Comment tu vas à l'école ?	Πώς πας στο σχολείο;
Je vais...	Πηγαίνω...
en voiture.	με (το) αυτοκίνητο.
à trottinette.	με (το) πατίνι.
à vélo.	με (το) ποδήλατο.
à scooter	με (το) σκούτερ.
en hoverboard.	με (το) hoverboard.
en bus/metro/tram.	με (το) λεωφορείο/μετρό/τραμ.
à pied.	με τα πόδια.

La ville, p. 103	Η πόλη, σελ. 103
Tu habites où ?	Πού μένεις;
une capitale	μια πρωτεύουσα
une grande/petite ville	μια μεγάλη/μικρή πόλη
un village	ένα χωριό
J'habite (à) Athènes	Μένω στην Αθήνα.
dans une ville/dans un village.	σε μια πόλη/σε ένα χωριό.
dans un quartier moderne ≠ dans un vieux quartier.	Μένω στο κέντρο της πόλης, στην πόλη, σε μια μοντέρνα γειτονιά ≠ σε μια παλιά γειτονιά.

À la poste, p. 103	Στο ταχυδρομείο, σελ. 103
Le client	Ο πελάτης
- Vous avez des timbres ?	- Έχετε γραμματόσημα;
- Est-ce que vous avez des enveloppes prêt-à-poster ?	- Έχετε φακέλους με τυπωμένο γραμματόσημο, έτοιμους για αποστολή;
- Je voudrais envoyer ce colis par Colissimo.	- Θα ήθελα να στείλω αυτό το δέμα κατεπείγον.
- Je voudrais envoyer une lettre en recommandé.	- Θα ήθελα να στείλω ένα συστημένο γράμμα.
L'employé	Ο υπάλληλος
- C'est pour quel pays ?	- Για ποια χώρα είναι;
- Pour où ?	- Για πού;
L'employé : - Combien il fait/pèse, votre colis ?	Ο υπάλληλος : - Πόσο ζυγίζει, το δέμα σας;
Le client : - Le colis pèse deux kilos.	Ο πελάτης : - Το δέμα ζυγίζει 2 κιλά.
Le client : - Il va arriver dans combien de temps ?	Ο πελάτης : - Σε πόσο καιρό θα φτάσει;
L'employé : - Dans trois jours.	Ο υπάλληλος :- Σε τρεις ημέρες.

8

Mes courses

Τα ψώνια μου

pp. 112 - 125

Les magasins, p. 113	Τα μαγαζιά, σελ. 113
Où est-ce que tu fais tes courses ?	Πού κάνεις τα ψώνια σου;
Dans...	Σε ...
un grand magasin.	ένα πολυκατάστημα.
un magasin de chaussures.	ένα μαγαζί με παπούτσια.
une boutique de vêtements.	μια μπουτίκ ρούχων/κατάστημα ρούχων.
une boutique d'accessoires.	ένα κατάστημα με αξεσουάρ.
un magasin de sport.	ένα μαγαζί με αθλητικά.
Dans un/Au centre commercial.	σε ένα/στο εμπορικό κέντρο.
Au supermarché.	Στο σουπερμάρκετ.
C'est les soldes ! Promotions/ Réductions sur tout le magasin !	Έχει εκπτώσεις! Προσφορές/ Εκπτώσεις σε όλο το κατάστημα!

Les personnes, p. 113	Οι άνθρωποι, σελ. 113
La vendeuse...	Η πωλήτρια...
propose/montre un pull à un client.	προτείνει / δείχνει ένα πουλόβερ σε ένα πελάτη.]
demande la taille/la pointure.	ρωτάει το ύψος/το νούμερο των παπουτσιών.
Le client...	Ο πελάτης...
fait du lèche-vitrine.	χαζεύει τη βιτρίνα.
essaie/achète un vêtement.	δοκιμάζει/αγοράζει ένα ρούχο.
paie à la caisse.	πληρώνει στο ταμείο.
La caissière...	Η ταμίας...
fait un paquet cadeau.	κάνει μια συσκευασία δώρου.
rend la monnaie.	δίνει τα ρέστα.

Les vêtements et les accessoires, p. 114	Τα ρούχα και τα αξεσουάρ, σελ. 114
Qu'est-ce qu'il porte aujourd'hui ?	Τι φοράει σήμερα;
Qu'est-ce qu'elle met pour aller à l'école ?	Τι βάζει για να πάει στο σχολείο;
une mini-jupe	μια κοντή φούστα

un jean (un pantalon)	ένα τζιν (ένα παντελόνι)
une robe	ένα φόρεμα
des ballerines (de chaussures)	μπαλαρίνες (παπούτσια)
un bonnet	ένας σκούφος
un maillot de bain	ένα μαγιό
un sac	μια τσάντα
des lunettes de soleil	γυαλιά ηλίου
une écharpe	ένα κασκόλ
un blouson	ένα μπουφάν
un collier	ένα κολιέ
des chaussettes	παπούτσια
un bermuda	μια βερμούδα
des gants	γάντια
une paire de baskets	ένα ζευγάρι αθλητικά παπούτσια
une casquette	ένα αθλητικό καπέλο
un t-shirt	ένα t-shirt
un sweat-shirt à capuche	ένα φούτερ με κουκούλα
un jogging (+sweat = un survêtement)	ένα παντελόνι φόρμας
un pull	ένα πουλόβερ
des bottes	μπότες

Les couleurs, p. 114	Τα χρώματα, σελ. 114
De quelle couleur il est ?	Τι χρώμα είναι;
rouge	κόκκινος-η
bleu(e)	μπλε
vert(e)	πράσινος-η
blanc (blanche)	άσπρος-η
noir(e)	μαύρος-η
gris(e)	γκρίζος
rose	ροζ
orange	πορτοκαλί
jaune	κίτρινος-η
violet (violette)	βιολετί
mauve	μωβ
marron	καφέ

L'argent, p. 115	Τα χρήματα, σελ. 115
les billets	τα χαρτονομίσματα
les pièces de monnaie	τα κέρματα
un billet de 20 € (vingt euros)	ένα χαρτονόμισμα των 20 ευρώ
une pièce de 50 centimes	ένα κέρμα των 50 λεπτών
L'entrée est gratuite.	Η είσοδος είναι δωρεάν.
Le concert est gratuit.	Η συναυλία είναι δωρεάν.
C'est gratuit !	Είναι δωρεάν!

Demander poliment, p. 115	Ρωτώ ευγενικά, σελ. 115
Le vendeur	Ο πωλητής
- Vous désirez ?	- Τι επιθυμείτε;
- Je peux vous aider ?	- Μπορώ να σας βοηθήσω;
- Vous cherchez quelque chose ?	- Ψάχνετε κάτι;
Le client	Ο πελάτης
- Je voudrais voir des chaussures.	- Θα ήθελα να δω παπούτσια.
- Est-ce que je pourrais voir/essayer ce pull, s'il vous plaît ?	- Θα μπορούσα να δω/δοκιμάσω αυτό το πουλόβερ, σας παρακαλώ;
- Vous pouvez me montrer des sacs?	- Μπορείτε να μου δείξετε τσάντες;
- Je cherche un cadeau pour - un copain.	- Ψάχνω ένα δώρο για ένα φίλο.

Demander la taille, p. 115	Ρωτάω το μέγεθος (για ρούχα), σελ. 115
Du combien vous faites ? Quelle est votre taille/pointure ? Quelle est votre pointure ?	Τι νούμερο φοράτε; Τι μέγεθος θέλετε; (για ρούχα) Ποιο είναι το νούμερό σας; (για παπούτσια)
Donner la taille	Λέω τι νούμερο φοράω (για ρούχα)
Je fais du 38.	Φοράω 38.
Je voudrais essayer un pantalon du 38.	Θα ήθελα να δοκιμάσω ένα παντελόνι νούμερο 38.
Donner la pointure	Λέω τι νούμερο παπούτσια φοράω
Je fais du 39.	Φοράω 39.
Je chausse du 40.	Φοράω 40.

Demander poliment, p. 116	Ρωτάω ευγενικά, σελ. 116
- Combien, ça coûte ?	Πόσο κοστίζει?
- Combien coûte ce pull?	Πόσο κοστίζει αυτό το πουλόβερ?
- Ça fait combien?	Πόσο κάνει?
- Il coûte combien, ce pull ?	Πόσο κάνει αυτό το πουλόβερ?
- Quel est le prix de ces gants ?	Ποια είναι η τιμή σ' αυτά τα γάντια?

Donner un prix, p. 116	Δίνω μία τιμή, σελ. 116
- Ça coûte 56€.	Κάνει 56€.
- Il coûte 30,25€ (trente euros vingt-cinq).	Κοστίζει 30,25€ (τριάντα ευρώ και εικοσιπέντε λεπτά)
- Ça fait 15,33€.	Κάνει 15,33€.
- 40,55€. /C'est 40,55€.	40,55€. /Είναι 40,55€.

Commenter un prix, p. 116	Σχολιάζω μια τιμή, σελ. 116
- Ce n'est pas (trop) cher, je le prends.	- Δεν είναι και πάρα πολύ ακριβό, θα το πάρω.
- C'est bon marché.	- Είναι φθηνό.
- C'est cher.	- Είναι ακριβό.
- C'est trop cher pour moi.	- Είναι πολύ ακριβό για μένα.
- Qu'est-ce que c'est cher !	- Είναι πολύ ακριβό!
- Est-ce que vous pouvez me faire un prix ?	- Μπορείτε να μου κάνετε μια καλύτερη τιμή;

Payer, p. 116	Πληρώνω, σελ. 116
La cliente	Η πελάτισσα
- Je vous dois combien ?	- Τι σας οφείλω;
- Au total, ça fait combien ?	- Συνολικά, πόσο κάνει;
- Vous avez la monnaie de 100€ ?	- Έχετε ρέστα από ένα χαρτονόμισμα των 100€;
- Je peux vous payer par carte ?	- Μπορώ να σας πληρώσω με κάρτα;
La vendeuse	Η πωλήτρια
- 20€, s'il vous plait.	- 20€, παρακαλώ
- Alors, une jupe à 25€ et un pull à 35. Ça vous fait 60€.	- Λοιπόν μια φούστα στα 25€ και ένα πουλόβερ στα 35€. Σύνολο/και για τα δύο 60€.
- Désolé. Je n'ai pas de monnaie.	- Λυπάμαι. Δεν έχω ρέστα.
- Voilà votre monnaie et votre ticket de caisse.	- Ορίστε τα ρέστα σας και η απόδειξή σας.

L'argent de poche, p. 117	Το χαρτζιλίκι, σελ. 117
Quand est-ce que tu reçois de l'argent de poche ?	Πότε παίρνεις χαρτζιλίκι;
Je reçois 10€...	Παίρνω 10€ ...
par jour/semaine/mois.	τη μέρα/ τη εβδομάδα/το μήνα.
tous les quinze jours.	κάθε 15 μέρες.
Qu'est-ce que tu fais avec ton argent de poche ?, p. 117	Τι κάνεις με το χαρτζιλίκι σου; σελ. 117
Avec mon argent de poche ...	Με το χαρτζιλίκι μου...
je fais des cadeaux.	κάνω δώρα.
je me fais des petits plaisirs, je m'achète :	κάνω μικροπράγματα που με ευχαριστούν, αγοράζω:
...des autocollants rigolos.	...αστεία αυτοκόλλητα.
...des gommes fantaisie.	...πολύχρωμες γόμες.
...du vernis à ongles.	...βερνίκια για τα νύχια.
Je paie mes sorties.	Πληρώνω τα έξοδά μου όταν βγαίνω.

9

À table !

Περάστε στο τραπέζι!

pp. 126 - 139

La viande, p. 127	Το κρέας, σελ. 127
le bœuf	το βοδινό
un rôti	ένα ψητό
un steak	μια μπριζόλα
Une côtelette	ένα παϊδάκι
la viande hachée	ο κιμάς
le porc	το χοιρινό
l'agneau	το αρνί
La volaille, p. 127	Τα πουλερικά, σελ. 127
le poulet (un blanc, une cuisse)	το κοτόπουλο (ένα στήθος, ένα μπούτι)
La charcuterie, p. 127	Τα αλλαντικά, σελ. 127
le jambon	το ζαμπόν
le pâté	το πατέ
le saucisson	το σαλάμι
une tranche	μια φέτα
Le poisson, p. 127	Το ψάρι, σελ. 127
le thon	ο τόνος
les sardines	οι σαρδέλες
le saumon	ο σολομός
une boîte	μια κονσέρβα
un filet	ένα φιλέτο
Les œufs, p. 127	Τα αυγά, σελ. 127
un œuf dur	ένα σφιχτό αυγό
un œuf à la coque	ένα αυγό μελάτο
une omelette	μια ομελέτα
une douzaine d'œufs	μια δωδεκάδα αυγά
Les céréales (f.), p. 127	Τα δημητριακά, σελ. 127
le riz	το ρύζι
les pâtes	τα ζυμαρικά
les corn-flakes	τα δημητριακά
un paquet	ένα πακέτο
le pain	το ψωμί
un morceau	ένα κομμάτι
une baguette	μια μπαγκέτα

une tartine	μια φέτα (ψωμί ή φρυγανιά αλειμμένη με κάτι)
Les laitages (m.), p. 127	Τα γαλακτοκομικά, σελ. 127
le lait (un litre)	το γάλα
Le beurre (un paquet/250 g.)	το βούτυρο (ένα πακέτο/250 γρ.)
la crème fraîche (un pot)	η κρέμα γάλακτος (ένα κεσεδάκι)
le yaourt	το γιαούρτι
le fromage (un morceau)	το τυρί (ένα κομμάτι)

Les légumes, p. 128	Τα λαχανικά, σελ. 128
l'aubergine (f.)	η μελιτζάνα
la carotte	το καρότο
le chou	το λάχανο
la tomate	η ντομάτα
le champignon	το μανιτάρι
le poivron	η πιπεριά
la courgette	το κολοκυθάκι
le concombre	το αγγούρι
la salade	το μαρούλι σαλάτα
la pomme de terre	η πατάτα
Les fruits (m.), p. 128	Τα φρούτα, σελ. 128
la fraise	η φράουλα
la framboise	το βατόμουρο
une barquette	ένα κεσεδάκι
l'abricot (m.)	το βερίκοκο
la cerise	το κεράσι
le melon	το πεπόνι
la pastèque	το καρπούζι
le raisin	το σταφύλι
l'orange (f.)	το πορτοκάλι
la poire	το αχλάδι
la pomme	το μήλο

L'assaisonnement, p. 128	Τα καρυκεύματα, σελ. 128
une pincée de sel	μια πρέζα αλάτι
le poivre	το πιπέρι
l'ail (m.)	το σκόρδο
l'oignon (m.)	το κρεμμύδι
l'huile (f.)	το λάδι
le vinaigre	το ξύδι
le citron	το λεμόνι

Les boissons (f.), p. 128	Τα ποτά, σελ. 128
l'eau (f.)	το νερό
le jus de fruits	ο χυμός φρούτων
une bouteille	ένα μπουκάλι
un verre	ένα ποτήρι
le thé	το τσάι
le café	ο καφές
une tasse	ένα φλυτζάνι
le chocolat	η σοκολάτα
un bol	ένα μπολ
chaud ≠ froid	ζεστός ≠ κρύος

Les sucreries (f.), p. 128	Τα ζαχαρωτά, σελ. 128
la confiture	η μαρμελάδα
le miel	το μέλι
un pot	ένα βαζάκι
le chocolat (une tablette)	η σοκολάτα (μια ταμπλέτα)
la glace (une boule)	το παγωτό (μια μπάλα)
le gâteau (un morceau)	το γλυκό (ένα κομμάτι)
la tarte aux fruits (une part)	η τάρτα φρούτων (μια μερίδα)

Les repas (m.), p. 128	Τα γεύματα, σελ. 128
Tu prends combien de repas par jour ?	Πόσα γεύματα παίρνεις την ημέρα;
Le matin	Το πρωί
À midi	Το μεσημέρι
L'après-midi	Το απόγευμα
Le soir	Το βράδυ
le petit déjeuner	το πρωινό
le déjeuner	το μεσημεριανό
le goûter	το κολατσιό
le dîner	το βραδινό

Les commerces, p. 129	Τα μαγαζιά, σελ. 129
la boulangerie (le boulanger)	το αρτοποιείο/ο φούρνος(ο αρτοποιός)
l'épicerie (l'épicier)	το μπακάλικο (ο μπακάλης)
la pâtisserie (le pâtissier)	το ζαχαροπλαστείο (ο ζαχαροπλάστης)
la poissonnerie (le poissonnier)	το ιχθυοπωλείο (ο ιχθυοπώλης)
la boucherie (le boucher)	το κρεοπωλείο (ο κρεοπώλης)
Le marchand de légumes	ο μανάβης
Au supermarché, le rayon...boucherie, crèmerie, charcuterie, surgelés, épicerie	Στο σουπερμάρκετ, ο διάδρομος... με τα κρεατικά, με τα γαλακτοκομικά, με τα αλλαντικά, με τα κατεψυγμένα, με τα ζυμαρικά και όσπρια (είδη παντοπωλείου)

Les spécialités françaises, p. 129	Οι γαλλικές σπεσιαλιτέ, σελ. 129
la bouillabaisse	η μπουγιαμπέσα (είδος ψαρόσουπας)
la choucroute	η σουκρούτ (αλλαντικά και διάφορα είδη κρέατος με βραστό λάχανο)
la quiche lorraine	η κικ λορέν (τάρτα αλμυρή)
la soupe à l'oignon	η κρεμμυδόσουπα
la mousse au chocolat	η μους σοκολάτα
le bœuf bourguignon	το βοδινό Βουργουνδίας
la tarte Tatin	η τάρτα τατέν (ανάποδη τάρτα μήλου)
le millefeuille	το μιλφείγ

Apprécier la nourriture, p. 129	Εκφράζω γνώμη για το φαγητό, σελ. 129
C'est délicieux !	Είναι πεντανόστιμο!
C'est bon !	Είναι νόστιμο!
C'est pas bon ! (fam.)	Δεν είναι νόστιμο! (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)
C'est dégoûtant !	Είναι αηδία!
C'est très salé.	Είναι πολύ αλμυρό.
C'est trop sucré.	Είναι πολύ γλυκό.
C'est amer.	Είναι πικρό.

Exprimer des sensations, p. 129	Εκφράζω αισθήσεις, σελ. 129
J'ai faim !	Πεινάω!
J'ai soif !	Διψάω!
J'ai trop mangé !	Έφαγα πάρα πολύ!
J'ai envie d'un bon sandwich !	Εχω όρεξη για/η όρεξή μου τραβάει ένα καλό σάντουιτς!

Préparer un plat, p. 130	Ετοιμάζω ένα φαγητό, σελ. 130
éplucher	καθαρίζω τα λαχανικά και τα φρούτα
mélanger	ανακατεύω
couper	κόβω
faire fondre du beurre dans une poêle	λιώνω βούτυρο σε ένα τηγάνι
casser les œufs dans un bol	σπάω τα αυγά σε ένα μπολ
beurrer un moule	βουτυρώνω μια φόρμα
ajouter	προσθέτω
battre avec un fouet	χτυπάω με ένα χτυπητήρι
verser dans un moule	αδειάζω σε μια φόρμα
mettre au four	βάζω στο φούρνο

Le menu, p. 131	Το μενού, σελ. 131
Entrée (f.)	Πρώτο πιάτο (ορεκτικό)
Saucisson	Λουκάνικο
Carottes râpées	Τριμμένα καρότα
Soupe de courgettes	Κολοκυθόσουπα
Plat principal (m.)	Κυρίως πιάτο
Poulet à la moutarde-purée	Κοτόπουλο με σάλτσα μουστάρδας με πουρέ
Filet de poisson-riz	Φιλέτο ψαριού με ρύζι
Fromage (m.)	Τυρί
le roquefort	το ροκφόρ
le brie	το μπρι
le camembert	το καμαμπέρ
Dessert (m.)	Γλυκό/επιδόρπιο
Mousse au chocolat	Μους σοκολάτα
Crème caramel	Κρέμα καραμελέ

À la brasserie, p. 131	Στην μπυραρία, σελ. 131
Le client	Ο πελάτης
- Qu'est-ce qu'il y a comme entrée/plat/dessert ?	- Τι έχετε για ορεκτικό/κυρίως πιάτο/επιδόρπιο;
- Quel est le plat du jour ?	- Ποιο είναι το πιάτο της ημέρας;
- Qu'est-ce qu'il y a dans la choucroute ?	- Τι έχει μέσα στη σουκρούτ;
- Qu'est-ce qu'il y a comme boisson ?	- Τι έχετε από ποτά;
Le serveur	Ο σερβιτόρος
- Qu'est-ce que je vous sers ?	- Τι να σας φέρω;
- Vous avez choisi ?	- Έχετε αποφασίσει;
- Désolé. Nous n'avons plus de choucroute.	- Λυπάμαι. Μας τελείωσε η σουκρούτ.
- Qu'est-ce que vous voulez comme entrée ?	- Τι θα πάρετε για ορεκτικό;
- Qu'est-ce que vous voulez boire ?	- Τι θέλετε να πιείτε;

10

Mes vacances





Οι διακοπές μου

pp. 140 - 153

Les lieux, p. 141	Τα μέρη, σελ. 141
Où est-ce que tu passes tes vacances ?	Πού θα περάσεις τις διακοπές σου;
Où est-ce que tu loges ?	Πού θα μείνεις;
à la/en montagne	στο βουνό
au bord de la mer	στη θάλασσα
sur une île	σε ένα νησί
à la campagne	στην εξοχή
dans un village	στο χωριό
à l'étranger	στο εξωτερικό
dans un hôtel	στο ξενοδοχείο
dans un camping	στο κάμπινγκ
dans une colonie de vacances	στην κατασκήνωση
dans un chalet	σε ένα σαλέ (ξύλινο σπίτι στο βουνό)
dans un club de vacances	σε ένα club διακοπών
dans une maison de campagne	σε ένα εξοχικό σπίτι

En vacances, p. 142	Στις διακοπές, σελ. 142
Qu'est-ce que tu fais pendant les vacances ?	Τι κάνεις στις διακοπές σου;
J'écris des cartes postales.	Γράφω καρτ-ποστάλ.
Je prends des photos.	Βγάζω φωτογραφίες.
Je me repose.	Ξεκουράζομαι.
Je me balade.	Κάνω βόλτα.
Je goûte des nouveaux plats.	Δοκιμάζω καινούργια φαγητά.
J'achète des souvenirs.	Αγοράζω αναμνηστικά.
Je visite un musée.	Επισκέπτομαι ένα μουσείο.
Je m'amuse dans un parc de loisirs.	Διασκεδάζω σε ένα πάρκο αναψυχής.
À la mer, p. 142	Στη θάλασσα, σελ. 142
Je bronze sur la plage. Je joue aux raquettes.	Μαυρίζω στην παραλία. Παίζω ρακέτες.
Je joue au beach-volley.	Παίζω βόλεϊ.
Je ramasse des coquillages.	Μαζεύω κοχύλια.
Je pêche.	Ψαρεύω.
Je fais des châteaux de sable.	Χτίζω κάστρα στην άμμο.
Je fais du surf/de la planche à voile.	Κάνω σερφ.

À la montagne, p. 143	Στο βουνό, σελ. 143
Je fais des batailles de boules de neige.	Παίζω χιονοπόλεμο.
Je fais un bonhomme de neige.	Φτιάχνω έναν χιονάνθρωπο.
Je fais des randonnées à VTT.	Κάνω ποδήλατο ανώμαλου δρόμου.
Je me baigne dans un lac.	Κάνω μπάνιο σε μια λίμνη.
Je fais de l'escalade.	Κάνω αναρρίχηση.

Parler de ses vacances, p. 143	Μιλώ για τις διακοπές μου, σελ. 143
Comment sont tes vacances ?	Πώς περνάς στις διακοπές σου;
	
La région est magnifique.	Η περιοχή είναι υπέροχη.
La mer est très propre.	Η θάλασσα είναι πολύ καθαρή.
L'hôtel est sympa. Il a une belle vue.	Το ξενοδοχείο είναι συμπαθητικό. Έχει ωραία θέα.
Les gens sont gentils.	Οι άνθρωποι είναι ευγενικοί.
Le moniteur/mono (fam.) de la colo est génial !	Ο ομαδάρχης είναι καταπληκτικός!
C'est super/cool ! (fam.)	Είναι σούπερ/cool! (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)
C'est génial ! (fam.)	Είναι τέλεια! (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)
	
C'est moche. (fam.)	Είναι άσχημα. (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)
Il y a trop de monde, trop de bruit.	Έχει πολύ κόσμο, πολύ θόρυβο.
La plage est sale.	Η παραλία είναι βρώμικη.
Les gens sont désagréables.	Οι άνθρωποι είναι δυσάρεστοι.
L'animateur du club est nul !	Ο συντονιστής της ομάδας είναι άσχετος!
On mange mal !	Τρώμε χάλια!
C'est pas terrible ! (fam.)	Δεν είναι τρομερά! (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)

Les moyens de transport, p. 144	Τα μεταφορικά μέσα, σελ. 144
Tu voyages comment ?	Πώς ταξιδεύεις;
En train	Με τρένο
Je prends le train.	Παίρνω το τρένο.
Je voyage en train.	Ταξιδεύω με τρένο.
le tableau des départs et des arrivées	ο πίνακας αναχωρήσεων και αφίξεων
la voiture	το βαγόνι
le TGV	το τρένο υψηλής ταχύτητας
le quai	η αποβάθρα
le contrôleur	ο ελεγκτής
le distributeur automatique	το αυτόματο μηχάνημα πώλησης
le billet	το εισιτήριο

le guichet	το γκισέ
la gare	ο σταθμός
En avion	Με αεροπλάνο
le vol	η πτήση
l'hôtesse de l'air	η αεροσυνοδός
la salle d'embarquement	η αίθουσα επιβίβασης
l'aéroport	το αεροδρόμιο
En bateau	Με πλοίο
le pont	η γέφυρα
le capitaine	ο καπετάνιος
la cabine	η καμπίνα
Le port	το λιμάνι
Les annonces	Οι αναγγελίες
Vol AF3522 à destination de Berlin. Embarquement immédiat, port 12.	Πτήση AF3522 με προορισμό το Βερολίνο. Άμεση επιβίβαση, πύλη 12.
Arrivée du TGV en provenance de Toulouse, quai n° 4.	Άφιξη του TGV με αφετηρία την Τουλούζη, αποβάθρα 4.

Faire des projets, p. 144	Κάνω σχέδια, σελ. 144
Je veux prendre l'avion.	Θέλω να πάρω το αεροπλάνο.
Je voudrais voyager au Canada.	Θέλω να ταξιδέψω στον Καναδά.
J'aimerais faire du camping à la campagne.	Θα ήθελα να κάνω κάμπινγκ στην εξοχή.
J'ai envie de visiter la Bretagne.	Θα ήθελα να επισκεφτώ την Βρετάνη.

11

Chez le médecin

Στο ιατρείο

pp. 154 - 164

Le corps, p. 155	Το σώμα, σελ. 155
le genou	το γόνατο
le ventre	η κοιλιά
le dos	η πλάτη
le bras	το μπράτσο
la main	το χέρι
le doigt	το δάχτυλο
la jambe	το πόδι (άνω άκρο)
le pied	το πόδι (η πατούσα)
le cou	ο λαιμός
les cheveux	τα μαλλιά
l'œil/les yeux	το μάτι/τα μάτια
la dent	το δόντι
la langue	η γλώσσα
la bouche	το στόμα
l'oreille	το αυτί
le nez	η μύτη
la gorge	ο λαιμός
la tête	το κεφάλι
le visage	το πρόσωπο

Être malade, p. 156	Είμαι άρρωστος-η, σελ. 156
Qu'est-ce qui ne va pas ?	Τι δεν πάει καλά;
Tu as mal où ?	Πού πονάς;
J'ai la grippe.	Έχω γρίπη.
J'ai attrapé la grippe.	Άρπαξα γρίπη.
J'ai mal à la gorge.	Πονάει ο λαιμός μου.
J'ai de la fièvre.	Έχω πυρετό.
J'ai 40 (de fièvre).	Έχω 40 πυρετό.
J'ai des frissons.	Έχω ρίγη.
J'ai une allergie.	Είμαι μια αλλεργία.
J'ai des boutons.	Έχω σπυράκια.
Ça me gratte. (fam.)	Έχω φαγούρα. (Με τρώει.) (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)

J'ai un rhume.	Έχω συνάχι.
J'ai mal à la tête.	Πονάει το κεφάλι μου.
Je tousse. (la toux)	Βήχω. (ο βήχας)
J'ai mal au cœur.	Έχω τάση για ναυτία.
J'ai envie de vomir.	Θέλω να κάνω εμετό.

Exprimer des sensations, p. 156	Εκφράζω πώς αισθάνομαι, σελ. 156
Ça va pas du tout. (fam.)	Είμαι χάλια. (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)
Je me sens très mal.	Νιώθω πολύ χάλια.
J'ai mal partout.	Πονάω παντού.
Je suis fatigué(e). (la fatigue)	Είμαι κουρασμένος-η. (η κούραση)
J'ai sommeil.	Νυστάζω.

Les gens, les lieux, p. 156	Οι άνθρωποι, τα μέρη, σελ. 156
le médecin généraliste	ο παθολόγος
ausculter le malade	ακροάζομαι τον ασθενή
donner un traitement	χορηγώ μια θεραπεία/αγωγή
le dentiste	ο οδοντίατρος
soigner une carie	κάνω ένα σφράγισμα
l'ophtalmo (fam.)	ο οφθαλμίατρος (καθ/νή προφ/κή γλώσσα)
faire une ordonnance pour des lunettes	γράφω μια συνταγή για γυαλιά
le chirurgien	ο χειρουργός
opérer (une opération)	κάνω ένα χειρουργείο (μια εγχείρηση)
l'opticien	ο οπτικός
faire des lunettes, des lentilles (de contact)	φτιάχνω γυαλιά, φακούς επαφής
le pharmacien	ο φαρμακοποιός
donner des médicaments	δίνω φάρμακα
l'infirmière	η νοσοκόμα
faire une piqûre	κάνω μια ένεση
faire un pansement	βάζω έναν επίδεσμο/μια γάζα
le vétérinaire	ο κτηνίατρος
la clinique vétérinaire	η κτηνιατρική κλινική
un vaccin	το εμβόλιο

Le traitement, p. 157	Η θεραπευτική/φαρμακευτική αγωγή, σελ. 157
le médicament	το φάρμακο
le sirop	το σιρόπι
le comprimé	το χάπι/το δισκίο
le spray nasal	το σπρέι μύτης
l'antibiotique	το αντιβιοτικό
la pommade	η αλλειφή
le pansement	ο επίδεσμος/η γάζα
la piqûre	η ένεση
Les règles d'hygiène à l'école, p. 157	Οι κανόνες υγιεινής στο σχολείο, σελ. 157
Tousser dans un mouchoir.	Βήχω σε ένα μαντίλι.
Se laver les mains avant de manger.	Πλένω τα χέρια μου πριν το φαγητό.
Ouvrir les fenêtres pendant la pause.	Ανοίγω τα παράθυρα στο διάλειμμα.
Garder les toilettes propres.	Διατηρώ τις τουαλέτες καθαρές.

12 Les grands moments

Οι σημαντικές στιγμές pp. 166 - 179

L'anniversaire, p. 167	Τα γενέθλια, σελ. 167
Joyeux anniversaire !	Χρόνια Πολλά! (για τα γενέθλια)
Bon anniv' ! (fam.)	Χρόνια Πολλά! (για τα γενέθλια)
faire une boum	κάνω ένα πάρτι
faire la liste des invités	κάνω λίστα καλεσμένων
inviter tous ses copains (une invitation)	καλώ τους φίλους (μια πρόσκληση)
faire un gâteau d'anniversaire	φτιάχνω μια τούρτα γενεθλίων
souffler les bougies	σβήνω τα κεράκια
faire une surprise	κάνω μια έκπληξη
décorer la maison avec des ballons et des guirlandes	διακοσμώ το σπίτι με μπαλόνια και γιρλάντες
préparer le buffet	ετοιμάζω το μπουφέ
apporter un cadeau souhaiter un joyeux anniversaire à son copain	φέρνω ένα γλυκό για να ευχηθώ χρόνια πολλά σε ένα φίλο
faire la fête	γιορτάζω
danser	χορεύω
s'éclater (fam.)	διασκεδάζω με τη ψυχή μου
bien s'amuser	περνάω καλά
ouvrir les cadeaux	ανοίγω τα δώρα

À Noël, p. 167	Τα Χριστούγεννα, σελ. 167
Joyeux Noël !	Καλά Χριστούγεννα!
décorer le sapin	στολίζω το έλατο
la veille de Noël	η παραμονή των Χριστουγέννων
mettre des boules et une étoile	βάζω τις μπάλες και ένα αστέρι
faire la crèche	φτιάχνω τη φάτνη
mettre ses chaussons au pied du sapin	βάζω τις κάλτσες μου κάτω από το δέντρο
aller à la messe de minuit	πάω στη λειτουργία τα μεσάνυχτα
le repas de Noël : la dinde aux marrons, la bûche de Noël	το γεύμα των Χριστουγέννων: η γαλοπούλα με τα κάστανα, ο κορμός των Χριστουγέννων
le père Noël	ο Άγιος Βασίλης
Joyeux Noël !	Καλά Χριστούγεννα!

Le jour de l'An, p. 168	Η Πρωτοχρονιά, σελ. 168
le réveillon	το ρεβεγιόν (η βραδιά της παραμονής της Πρωτοχρονιάς)
attendre la nouvelle année	περιμένω τον νέο χρόνο
s'embrasser sous le gui (en France)	φιλιέμαι κάτω από το γκι (στη Γαλλία)
jouer aux cartes (en Grèce)	παίζω χαρτιά (στην Ελλάδα)
envoyer des cartes de vœux	στέλνω ευχετήριες κάρτες
L'Épiphanie, p. 168	Τα Θεοφάνια, σελ. 168
couper la galette des rois	κόβω τη βασιλόπιτα
trouver la fève	βρίσκω το φλουρί
mettre la couronne	φοράω την κορώνα
Choisir son roi, sa reine	διαλέγω τον βασιλιά/την βασίλισσα μου
Bonne année !	Καλή χρονιά!
Bonne santé !	Με υγεία!

Les fêtes en Grèce, p. 169	Οι γιορτές στην Ελλάδα, σελ. 169
Pâques	Πάσχα
Joyeuses Pâques !	Καλό Πάσχα!
le parrain/la marraine	ο νονός/η νονά
offrir le cierge de Pâques	Δίνω (προσφέρω) την λαμπάδα
des œufs en chocolat	τα σοκολατένια αυγά
aller à l'église	πηγαίνω στην εκκλησία
allumer le cierge	ανάβω τη λαμπάδα
lancer des pétards	ρίχνω πυροτεχνήματα
manger la soupe pascale	τρώω μαγειρίτσα
casser des œufs rouges	σπάω τα κόκκινα αυγά
tourner l'agneau à la broche	σουβλίζω το αρνί
Le lundi pur	Η Καθαρά Δευτέρα
On ne mange pas de viande.	Δεν τρώμε κρέας.
On lance un cerf-volant.	Πετάμε χαρταετό.

Le carnaval, p. 170	Το καρναβάλι/οι Απόκριες, σελ. 170
Quel déguisement tu mets pour le carnaval ?	Τι θα ντυθείς στο καρναβάλι;
aller à un bal masqué	πηγαίνω σε ένα πάρτι μασκέ
se déguiser en clown (le déguisement)	μεταμφιέζομαι σε κλόουν (η μεταμφίεση)
les serpentins	οι σερπαντίνες
les confettis	τα κομφετί
le masque	η μάσκα
assister au défilé	παρακολουθώ την παρέλαση
regarder passer les chars	βλέπω να περνούν τα άρματα
Quel déguisement tu mets pour le carnaval ?	Τι στολή θα φορέσεις τις Απόκριες;

Le mariage, p. 170	Ο γάμος, σελ. 170
Tous mes vœux de bonheur !	Να είστε ευτυχισμένοι!
se marier avec un jeune homme, une jeune fille	παντρεύομαι με ένα νεαρό άντρα, μια νεαρή κοπέλα
la couronne	τα στέφανα
le marié	ο γαμπρός
la mariée	η νύφη
la demoiselle d'honneur	η παράνυμφος
la cérémonie	η τελετή
se marier à l'église/à la mairie	παντρεύομαι στην εκκλησία/ στο δημαρχείο
un faire-part de mariage	ένα προσκλητήριο γάμου
La réception	η δεξίωση
Tous mes vœux de bonheur !	Να ζήσετε!

Annoncer, p. 174	Ανακοινώνω, σελ. 174
J'ai une bonne nouvelle !	Έχω ένα ευχάριστο νέο!
J'ai une grande nouvelle à t'annoncer.	Έχω ένα σημαντικό νέο να ανακοινώσω!
Tu connais la nouvelle ?	Τα έμαθες τα νέα;
Tu sais, le mois prochain, ma sœur se marie.	Ξέρεις, τον επόμενο μήνα, παντρεύεται η αδερφή μου.

Féliciter, p. 174	Συγχαίρω, σελ. 174
Bravo !	Μπράβο!
Félicitations !	Συγχαρητήρια!
Toutes nos félicitations !	Θερμά συγχαρητήρια!

Remercier, p. 174	Ευχαριστώ, σελ. 174
Je te remercie.	Σε ευχαριστώ.
Merci beaucoup, c'est très gentil.	Ευχαριστώ πολύ, είναι πολύ ευγενικό εκ μέρους σου.
Mille mercis.	Χίλια ευχαριστώ.
Merci de ton aide.	Ευχαριστώ για τη βοήθειά σου.
Un grand merci pour ton cadeau.	Ένα μεγάλο ευχαριστώ για το δώρο σου.